

# La Voz de Menorca

Número suelto 5 cts

DIARIO REPUBLICANO

Año X, Número 3531

En la isla al mes ptas. 1'50  
Resto de España " 1'75  
Extranjero " 2'50

Mahon miércoles 24 de Noviembre de 1915

Redacción y Administración  
Calle Nueva.—Teléfono, 123

## MIEL DE MENORCA

Colmenares de Alejandro

Extraña al por menor a pesetas 0'95 la libra de 400 gramos.  
Clase corriente al idem a pesetas 0'90  
Clase segunda al idem a pesetas 0'85

NOTA. La variada flora del país y la extracción-centrífuga prestan delicioso gusto inimitable, recomendado por la ciencia médica como reconstituyente postre, especial-ente para desayuno y merienda en los niños.

AVISO: Sabiendo que algún comerciante vende mieles de la península en nombre de esta y como éstas algunas suelen estar adulteradas, para evitar engaños comprad a dicho cosechero envases de cristal garantizados por dicha firma, los que se encontrarán en colmados en la misma.

Prieto y Canles, 80.-Cordelería de M. Alejandro

### AVICULTORES:

No cultivéis aves de corral sin el uso de la harina fofatada, indispensable alimento para la formación de huevos y crecimiento de los polluelos.

Los criadores de aves deben proponerse tres objetos: 1.º una alimentación económica; 2.º aumentar la cantidad de huevos, y 3.º ponerse a cubierto de enfermedades.

Estos tres problemas sólo se logran con cinco gramos diarios por gallina, siendo de 35 pesetas el valor de un kilo.

DE VENTA EN LA MISMA

## PIMENTON selecto especial para EMBUTIDOS

Clases de absoluta confianza de la nueva cosecha, se acaban de recibir en la Casa

J. CODINA.—Plaza Príncipe, 10

Especiería fina de la mejor calidad.

## Dr. G. Forteza

Médico - Cirujano

Especialista en enfermedades de la infancia. Ex-interno del Hospital de niños del Padre Joffre y Ex-médico del Consultorio Patológico Municipal de niños de pecho, de Valencia.

Explanada, 67.—Teléfono, 104

### LA GUERRA EUROPEA

#### La encrucijada balcánica

Los países balcánicos demuestran en el curso de la guerra europea que en materia de maquiavelismo político dejan muy atrás al mismo país de Machiavello.

Lo que acaba de ocurrir con Bulgaria y lo que está pasando actualmente con Grecia es de un maquiavelismo refinado, para no darle un nombre más duro, pero más gráfico. Aquellas abruptas regiones baicánicas, todo montes, riscos y encrucijadas, se prestan admirablemente al saqueo y al pillaje, y de ahí que en sus pulvis, más que en cualesquiera otras de Europa, las bandadas de saqueadores. Así también en la turbia región de la política balcánica todo son encrucijadas, varicuetos, caminos ocultos y desafiadores, donde la alta diplomacia se ha a expuestas a caer en increíbles sorpresas.

El oportunismo, la falta absoluta de escrúpulos, la propia conveniencia y la vanidad al mejor postor son, por regla general, las orientaciones únicas de la diplomacia de los países balcánicos.

Para ilustrar de una manera gráfica toda la política balcánica referiré una anécdota, que, si no es cierta merece serlo. Se reunían en un convenio internacional, a raíz de la última guerra balcánica, varios diplomáticos europeos. Asistían a la reunión las primeras figuras políticas de los países balcánicos. Pareció ser que después de la reunión un cerrado per-

sonaje diplomático inglés se dio cuenta de que se habían suscitado de uno de los buñuelos del chateau un magnífico reloj de repetición de oro. El inglés se quejó al personaje griego, que estaba sentado a su lado, y éste, en lugar de sorprenderse, se sonrió mansamente y dijo a su colega británico con tono de seguridad:

—Ha sido el búlgaro; pero no dé usted ningún escándalo, pues le respondo de que dentro de poco tendrá usted su reloj.

Efectivamente, terminó la reunión, se acercó el político griego al político búlgaro y poco después aquél se dirigió al diplomático inglés y disimuladamente le entregaba su reloj, diciéndole por lo bajo:

—Tenga usted, guárdese. Ya le dije a usted que había sido el búlgaro.

Esta anécdota circula entonces por las camarillas de toda Europa, y, como he dicho, si no es cierta, merece serlo. Sólo en el país de los comidajis, mitad roedores, mitad bandidos; sólo en aquél país, cuyas montañas y encrucijadas están guardadas por partidas de bandoleros, se da el caso de diplomáticos que roban el reloj del bolsino. Así no es de extrañar que en los momentos actuales sean tierra muerta entre los países balcánicos los tratados y compromisos mutuos, los lazos de sangre, el agradecimiento por favores inmensos recibidos. La fraternidad es, en el deber de Grecia de ayudar a Serbia, la realidad de Bulgaria hacia Rusia, su libertadora, etc., todo ello son palabras vacías de sentido. En los Balcanes, sólo prima el interés superior de la propia conveniencia, del egoísmo, regulándose las acciones se-

gún el provecho que de ellas puede sacarse o el daño que pueda acarrear. El temor o la codicia son los grandes incentivos que mueven a aquéllos pueblos. El honor nacional, los empeños contralados, la defensa de una causa justa no pesan para nada en las decisiones de los Estados.

Tal ha sido el caso de Bulgaria y tal está siendo el de Grecia. Nada puede decirse sobre la actitud definitiva que ésta adoptará; si permanecerá neutra, si dirigirá sus armas contra Serbia y los aliados o si se juntará a éstos.

Lo último parece lo menos probable, sobre todo habiendo alejado el rey al señor Venizelos de Poder. En cambio, la política neutral parece la más segura, aunque no sería de extrañar que Grecia, o mejor dicho, su rey, sus congresos y la camarilla militar se echaran en brazos de Alemania y atacaran a Serbia. Si en el actual estado de cosas no se realiza esta última contingencia es sencillamente por el temor, por el miedo. Atacar por la espalda a las tropas franco-inglesas desembarcadas en Salónica no sería un esfuerzo difícil ni peligroso teniendo Grecia un ejército de 400.000 hombres y siendo actualmente los aliados unos 150.000 a lo sumo.

Pero en el momento en que Grecia tomara las armas contra los serbios, los franceses y los ingleses, la escuadra anglo-franco-italiana asaltaría Grecia del resto del mundo. El archipiélagos caería totalmente en poder de la flota aliada y a propia península sería bombardeada y bloqueadas sus costas. El ejército helénico tendría que dispersarse por éstas, con objeto de prevenir posibles desembarcos, y los aliados desde Salónica y los italianos desde Albania podrían atacar simultáneamente a Grecia. A Grecia y a Corce quedaban a merced de la flota aliada. El rey Constantino correría peligro de quedar cogido dentro de un ratonera, pues su única salida por el Norte quedaba cerrada por la barrera formada por las tropas anglo-franco-serbio-italianas. La corte germanófila y los políticos germanizantes pensarán muy bien lo que hacen antes de arrojarse de cabeza al abismo, que es o supondría arrojarlos en brazos de Alemania. Por de pronto, la amenaza de la flota aliada concentrada en Malta ha producido ya en su udable resultado de hacer dudar al Gobierno griego que Salónica es una ciudad libre en la que las tropas aliadas pueden desembarcar sin oposición por parte de Grecia. Decididamente el mejor medio de tener a raya a aquellos pueblos es estarles con la pistola al pecho,

E. DIAZ-RETG.

(De «El Diluvio».)

## Los ingleses

### La fabricación de municiones

París.—Un redactor del «Journal» ha visitado en Inglaterra, oficialmente autorizado, las fábricas de material de guerra organizadas por Lloyd George, y envía a su periódico la siguiente curiosa información:

«El ministro inglés, deseoso de que Francia se dé cuenta de los esfuerzos de Inglaterra en lo que concierne a la producción de cañones y municiones, me ha permitido visitar algunas de las grandes fábricas especializadas en este trabajo.

Cuando realicé mi viaje anterior, las fábricas de municiones estaban organi-

zadas independientemente y hay que reconocer que, aparte algunos establecimientos de este género perfectamente organizados y dirigidos, otros muchos dejaban bastante que desear. Desde que interviniera Lloyd George, 1.340 fábricas, en las que trabajan un millón de obreros, han quedado bajo la intervención del ministro de municiones, que es el verdadero jefe y director. Como Francia, Inglaterra está dividida en distritos regidos cada uno por un Comité local. Cada Comité tiene en Londres, en el ministerio de Municiones, un representante directo que afirma la unión estrecha entre el cerebro y los miembros de este inmenso organismo. El Estado Mayor ha impuesto su voluntad y ha limitado a los patronos sus beneficios, prohibiendo modificar los salarios sin su consentimiento, y a los obreros, de quienes ha conseguido la renuncia de ciertos privilegios.

Independientemente de las fábricas, de que ya he hablado, el ministro de Municiones ha establecido otras nacionales. Veinte de éstas producen obuses de pequeño y medio calibre, once están reservadas a la fabricación de proyectiles de un calibre superior a 150 milímetros.

He ahí a grandes rasgos la descripción de la organización debida al genio innovador de Lloyd George. Ahora vamos a hablar de los resultados obtenidos.

Mi primera visita ha sido para una fábrica del Midland, especializada en la fabricación de cartuchos de fusil y vainas para proyectiles de cañón.

Antes de la guerra tenían trabajo en esta fábrica unos mil obreros, hoy emplea tres mil obreros y cuatro mil obreras. Su superficie se ha duplicado. Se trabaja siete días por semana; los equipos se relevan de doce en doce horas, a las siete de la mañana y a las siete de la tarde.

Antes de la guerra, el trabajo de la mujer en las industrias mecánicas era la excepción en casi toda Inglaterra, excepto en el distrito de Birmingham. Pero la manera como estas mujeres realizaban su labor debió abrir los ojos a las que todavía rechazaban la creencia de que ellas podían hacer un trabajo regular y retribuido.

«Su colaboración nos es indispensable—me ha dicho el director de una fábrica.—Y en efecto, la destreza minuciosa que llevan a las múltiples operaciones que necesita la fabricación de las vainas de cartuchos no puede ser igualada por los obreros. Puede juzgarse de la complejidad del trabajo por el hecho de que la fabricación de una vaina de cartucho necesita sesenta y cinco operaciones desde el momento en que el metal está en estado de plancha o lámina hasta que adquiere el aspecto parecido a un estuche cilindro-cónico.

A pesar de este número de operaciones, cada una de las cuales se efectúa con una máquina distinta, la fábrica produce 45 millones de cartuchos mensuales. Inútil es decir si se trabaja con afán.

Pero el espectáculo más interesante de cuantos he presenciado es la fabricación de una espoleta de obús. Me ha producido cierta emoción...

Imagínese una sala inmensa, donde la mirada se pierde en un horizonte de poleas, correas, de árboles de transmisión, un horizonte que participa de la extraña simultaneidad de parecer próximo y de encontrarse en el infinito.

En este taller, que yo creo que es el más grande, no sólo de Inglaterra, sino tal vez de Europa, trabajan 3.000 mujeres al lado de 2.800 máquinas, que cortan, taladran, laminan, etc., el aluminio y el bronce de la espoleta.

En cuanto a maquinaria y herramientas son admirables. No hay más que máquinas y herramientas ultramodernas que construyen con una velocidad increíble piezas de una precisión raramente alcanzada. Inglaterra no tiene nada que envidiar a la organización y a la perfección americana.

Las mujeres—el personal es exclusivamente femenino a excepción de los obreros especialistas y de los que manejan el instrumental—trabajan con un entusiasmo, una alegría y un interés que no suele observarse en los hombres. Desde una pequeña galería de cristales que domina casi todo el taller las he visto trabajar tan laboriosas, tan absortas en su trabajo, vestidas con grandes blusones y teniendo a la vista sobre cada una de las máquinas que manejan, banderitas francesas, inglesas o belgas—millares de banderitas que ofrecen un golpe de vista muy pintoresco—que parecen alentarlas en su tarea.

Más del 80 por 100 de estas admirables mujeres tienen en el frente algún ser querido: el padre, el esposo, el hermano, el prometido...

### Lo que cuesta la guerra

Londres, 12.—El Jefe del Gobierno, Asquith, ha anunciado que el total de los créditos que se proponía pedir a la Cámara se eleva a 400 millones de libras esterlinas.

Añadió que un contratiempo técnico le impedía ahora el pedir esos créditos, pero que se proponía, sin embargo, dar a conocer a la Cámara todos los detalles de la situación financiera.

El total de las cantidades ya votadas por el Parlamento desde el comienzo de la guerra son 1.662.000.000 de libras esterlinas, o sean 41.550.000.000 de francos.

El 12 de septiembre, el término medio de los gastos de la guerra era de 4.350.000 libras por día, es decir, ciento ochenta millones 750.000 francos.

Desde el 1.º de abril al 6 de noviembre, el Ejército, la Marina y las municiones habían costado 517.300.000 libras, 104.000.000 fueron reintegrados al Banco de Inglaterra, 59.000.000 habían sido anticipados a los aliados, y 39.000.000 a las colonias.

El jefe del Gobierno ha expresado su opinión de que no se debe esperar que los gastos para el Ejército y la Marina disminuyan. Sin embargo, no hay razón alguna para creer que durante los dos meses y medio próximos se gaste una cantidad superior a cinco millones de libras por día.

Desde el 12 de septiembre al 6 de noviembre, el término medio de los gastos, no incluyendo los gastos anormales, ha sido de 4.130.000 libras por día.

## Los Grandes Pensadores

Tenemos a la vista editado con sumo gusto y elegancia tipográfica el primer volumen de la «Biblioteca Popular» que con el título que encabeza estas líneas ha comenzado a publicar la Casa Editorial «Publicaciones de la Escuela Moderna».

Se titula el volumen «Páginas Escogidas» y contiene trabajos selectos de Víctor Hugo que parecen escritos hoy, tal es su actualidad, tanto en lo que a España se refiere, como en lo que afecta a Francia, otra vez en lucha fratricida con Alemania.

Auguramos a este primer volumen de «Los Grandes Pensadores» un éxito tan completo como merecido.

Para facilitar su obra de cultura, la Casa Editora ha establecido las siguientes condiciones de suscripción:

	Pesetas
Un año o sean 12 volúmenes...	5'00
Seis meses o sean 6 volúmenes...	2'75
Volúmen suelto...	0'50

La suscripción puede empezar en cualquier mes del año, previo pago anticipado. Aparecerá un volúmen el primer sábado de cada mes.

Véndense en la «Tipografía Mahonesa», calle Nueva.

## NODRIZA

En esta imprenta darán razón de quien la necesita.

# Obras de enseñanza moderna

magníficamente editadas por la acreditada casa de los señores Seix y Barral Hnos.

Pesetas	Pesetas
ARTILLA (Método científico de enseñar simultáneamente a leer y escribir) . . . . . 2'00	ROMANERO CASTELLANO al alcance de los jóvenes . . . . . 2'00
GRAMÁTICA DE LA LENGUA CASTELLANA Primer Grado . . . . . 1'50	ARITMÉTICA Segundo Grado . . . . . 1'75
Segundo Grado . . . . . 1'75	Tercer Grado . . . . . 2'00
Tercer Grado . . . . . 2'50	GEOMETRÍA (Estudio de las formas) . . . . . 1'50
	GEOGRAFÍA HUMANA . . . . . 2'00

Escritura práctica norteamericana, (Letra continua y sin perfiles, higiénica, fácil, clara, rápida y elegante). 10 cuadernos a DIEZ CENTIMOS cada uno.

Método moderno de caligrafía inglesa. (El único basado en los modernos principios pedagógicos. Elegante letra, clara, rápida y expresiva). 8 cuadernos a DIEZ CENTIMOS cada uno.

Dibujo elemental. (Método educativo basado en modernos principios pedagógicos). 3 cuadernos a QUINCE CENTIMO cada uno.

Tipografía Mahonesa Calle Nueva

# NOVEDADES LITERARIAS

Últimos libros recibidos en la «Tipografía Mahonesa», calle Nueva.

Ptas.	Ptas.
«El sentido común y la guerra», por G. Bernard Shaw . . . . . 2'50	«Los últimos días de Kant», por Tomás de Quincey . . . . . 1'00
«Política Hispano-Americana», por Francisco Arderius . . . . . 3'50	«Jesús de Nazareth», por Edmundo González Blanco . . . . . 3'00
«El alma nacional», por el Marqués de Dosfontes . . . . . 3'50	«Los indios vuelven», por Leopoldo López de Saá . . . . . 3'50
Manuel Gutiérrez Nájera «Sus mejores poesías» . . . . . 1'50	

## Banco de Menorca

Pagamos el cupón de la Deuda Perpetua al 4 por 100 Interior y de la Amortizable al 4 por 100 vencimiento 1º Octubre 1915.

## PANADERIA LA CATALANA

17 IGLESIA 17 Se avisa al público que todos los domingos se elaborará: Pan madrileño.—Panecillos—Pan francés

## Para vender o alquilar

Una casa situada en la Punta de la Cala de Alcanfar, llamada «La Salud», con comedor, dos cuartos, cochera y establo con mesa y diez asientos. Precios para el invierno:

	Pesetas
Por día . . . . .	1'00
Por semana . . . . .	3'00
Por mes . . . . .	10'00

Para informes, San Luis, calle del mismo nombre, número 107.

## Aviso al Público

Queda terminantemente prohibido transitar y cazar por el predio «Binichems de Devant» del término de Alayor, sin permiso por escrito del propietario.

## BANCO DE MENORCA

El Banco de Menorca se encarga por cuenta de su clientela, de las operaciones siguientes:

- Compras y ventas de todas clases de valores españoles y extranjeros al contado y a plazo.
- Cartas de crédito sobre todos los países.
- Custodia de toda clase de valores y gestión de las operaciones relacionadas con los mismos, tales como cange, renovación de cupones, verificación de los ortos de amortizaciones, etc., etc.
- Cobro y compra de cupones españoles o extranjeros.
- Giros, órdenes telegráficas, y cobro y descuentos de letras.
- Seguros de cambio.

Apertura de todas clases de cuentas corrientes en pesetas o en monedas extranjeras y todas las demás operaciones propias de esta clase de establecimientos.

PAGAMOS EL CUPÓN DE LA DEUDA AMORTIZABLE 5 por 100 VENCIMIENTO 15 DE NOVIEMBRE DE 1915.

Negociamos en las mejores condiciones de cambio el cupón de los valores extranjeros a medida que se anuncia la apertura de su pago, y el de las Cédulas Argentinas seis semanas antes de su vencimiento, como de costumbre. COMPRAMOS Y VENDEMOS ORO Y BILLETES EXTRANJEROS.

## SOCIEDAD DE OBREROS ZAPATEROS

Esta noche a las 9 se celebrará la reunión acordada en la junta anterior. Se invita a todos los zapateros de Mahón. La Junta.

## Ayuntamiento de Mahón

Clasificadas las hojas declaratorias para la formación del Padrón de Cédulas personales para el año 1916, quedan expuestas al público en las oficinas de este Ayuntamiento a efectos de reclamación hasta el día tres de Diciembre próximo. Mahón 24 Noviembre de 1915.—El Alcalde Presidente, Juan de Vidal.

## DEL MAR

El «Daily Express», comentando la noticia de la construcción de 14 nuevos superdreadnoughts, dice que los trabajos se han realizado en el mayor secreto y que algunos buques están ya prestando servicio. Han sido construidos en arsenales y astilleros privados, los cuales han dejado de botar al agua diversas naves encargadas por las Compañías particulares.

Tres de los buques que van a hacerse a la mar habían sido encargados por los gobiernos de Turquía, el Brasil y Chile. De los 11 restantes, cinco son del tipo del «Queen Elizabeth», de 27.500 toneladas; cuatro de 27.750 toneladas y dos de 29.000. El desplazamiento total es de 389.500 toneladas. Llevarán como artillería 118 piezas de gran calibre, o sean 14 de 305 milímetros, 33 de 143, 10 de 356 y 72 de 381.

—A las cuatro y media de ayer tarde salió para Barcelona el vapor «Monte Toro» y esta mañana a las seis ha llegado de la expresada ciudad el «Mahón», que saldrá esta noche para Palma.

—Mañana debe regresar de la ciudad condal el «Monte Toro» y zarpará por la noche hacia Palma.

—El vapor «Ciudadela» habrá llegado esta mañana al puerto de su nombre procedente de Alcudia al mando del capitán don Bernardo Seguí.

## Anejo Científico Literario y Artístico

Esta noche a las 11.30, el Secretario de esta Sección don José Cotrina Ferrer, dará a conocer la parte de una serie de «Impresiones de Menorca», bajo el siguiente sumario: Pórtico.—Impresiones de fuera.—Las primeras El país de los viceveras.—La tierra del viento.—La alegría continua.—Las comunicaciones.

Tienen derecho de asistencia las familias de los señores ateneístas. El Presidente, Bonifacio Iñiguez.

## ESPECTACULOS

TEATRO PRINCIPAL.—Esta noche no habrá función. Mañana jueves, día de moda, dedicado al casino «La Unión» se representará la graciosa comedia en tres actos «Los trapos de cristianar». La compañía ha sido contratada para actuar semanalmente, los lunes, en Alayor en el Casino Democrático Republicano. Como primera función de la serie se pondrá en escena el drama «Fedora».

## DOCTOR PEYRI

Entermedades de la piel y sífilis grafía Consulta de 3 a 6. Cos de Gracia, 12.

## CRÓNICA LOCAL

Des. e ayer se acentúa un notable cambio meteorológico en sentido boreal. A vendabal y a los aguaceros ha sucedido la calma y en vez de los densos nubados podemos ahora contemplar un firmamento despejado en el que brilla el sol reconfortante. La temperatura es templada y el ambiente está encantado. Hay que hacer la salvedad de que este aspecto que a menudo presentaba esta mañana puede variar brusca-

mente, desde la época del año en que estamos.

En la plaza de la Explanada número 39 se declaró el lunes un caso de difteria.

Tomáronse las debidas medidas sanitarias.

Ayer marcharon a Barcelona, a bordo del vapor «Monte-Toros», 35 pasajeros; y hoy han llegado de la misma ciudad, con el «Mahón», 27.

Por real decreto del ministerio de Gracia y Justicia se dispone que las personas que necesitan obtener certificaciones del registro civil en las oficinas situadas en población distinta de su residencia puedan dirigirse al Registro civil de su domicilio en solicitud verbal o escrita, facilitando los datos necesarios para la busca de la inscripción o documento y abonando los derechos que se mencionan.

Con este decreto pretende el ministro que desaparecieran las dificultades de ahora para quienes carecen de medios económicos o de las relaciones personales en poblaciones donde necesitan obtener esos documentos y que se corrijan los abusos en el pago de las gestiones y gratificaciones de busca y lograr un servicio rápido y barato.

En el Lazareto de este puerto se efectuó ayer la entrega de los aparatos, maquinaria y demás material de la instalación generadora de fluido eléctrico de aquel establecimiento sanitario.

Al acto de entrega, que se festejó debidamente, asistieron los señores Delegado del Gobierno, Arquitecto provincial don Guillermo Reinés, don Francisco F. Andreu, don Antonio Párra, otros señores y el personal de Lazareto.

En la información telegráfica de «La A mudaina» del sábado vemos que según referencias de viajeros llegados a Rotterdam y procedentes de Berlín, en la capital alemana en la última semana ocurrieron desórdenes debidos a la carencia de víveres.

En los desórdenes, dice la referida información, intervinieron las tropas. El total de muertos y heridos, añade, pasa de dos mil.

El señor Alcalde de Manacor ha expuesto ante los señores Delegado de Hacienda y Gobernador Civil de la provincia un proyecto para la supresión de los consumos en aquella importante ciudad.

Entre los pasajeros que en el «Monte Toro» embarcaron ayer para Barcelona vimos a los señores don Bernardo Cabot, don Antonio García, don Simón Ferrer y don Jaime Sireo.

Como de segunda convocatoria, la sesión que esta noche celebrará el Ayuntamiento será válida cualquiera que sea el número de concejales que asistan al acto.

La mejor defensa contra el Tifus y demás enfermedades infecciosas es el uso de el Agua Imperial para las bebidas, durante las comidas.

El Agua Imperial hace desaparecer todo dolor de estómago, facilita la digestión, solo el probarla hace que sea imprescindible su uso.

La encontraréis en las principales farmacias al precio de 0'75 pesetas, si se devuelve el envase se abonan 0'15 pesetas. Los que sufren del estómago deben inmediatamente probarla.

TROZOS :: TROZOS :: TROZOS Bordados baratísimos Casa Buenaventura.—Bastida, 23

En el Instituto de Kinesiterapia, Electroterapia y Masoterapia primero fundado en España por el Doctor Balb

# LOS RUSOS

Petrogrado, 15.

## Trabajos de atrincheramiento

Los trabajos de fortificación de los alemanes en la región de Vilna están en plena actividad. Todos los habitantes útiles han sido movilizados para tal fin.

Las provincias de Vilna y de Grodno están envueltas ya en una enorme red de alambradas.

En los pasos de los ríos y en las encrucijadas de las carreteras se han colocado torres blindadas, con piezas de artillería.

Por todas partes hay plataformas para la colocación de los cañones pesados.

Numerosos ferrocarriles de vía estrecha atravesarán esas dos provincias en todas direcciones.

## En el frente de Riga y en la región del Báltico

En el frente de Riga, donde los alemanes han reunido en el Dvina y en toda la región del Báltico enormes contingentes, se desarrollan acontecimientos de extraordinaria importancia.

Los alemanes están fortificados en trincheras que son la última palabra del arte militar, y tienen detrás de sí puntos formidables de apoyo para los momentos críticos.

Los rusos han tomado a ofensiva, y tienen que forzar ahora posiciones casi inexpugnables. Esta ofensiva se manifiesta en todo el frente de Báltico.

La situación de los alemanes es, igualmente, muy crítica cerca de Olay, en donde no han obtenido resultado a pesar de sus desproporcionados proyectiles de cañón. Están ahora a

16 kilómetros de Mtsau, y muy pronto llegará el momento en que la artillería rusa, a gran distancia, podrá comenzar el bombardeo de esta ciudad.

Los alemanes, que han previsto esta eventualidad, han evacuado la capital de la Curlandia, llevando a regiones más seguras el enorme material de guerra que habían acumulado en Mtsau.

Cuentan a algunos refugiados que la Baja Curlandia está casi libre de soldados alemanes, pues éstos han enviado sus fuerzas disponibles al frente de Dunaburgo para mejorar su situación, que era crítica.

## Crédito Mercantil de Menorca

Cobro y descuento de cupones, dividendos y títulos amortizados pagando los de Estado veinte días antes de su vencimiento.

Compra y venta de valores, oro y moneda extranjera.

Pagamos los cupones Cédulas Argentinas y Uruguay vencimientos 1º Enero y 31 Diciembre próximos

## Plumas stilográficas MONTBLANC

Las mejores entre todas las conocidas. Variedad de clases y precios

Véndese en la Tipografía Mahonesa calle Nueva.

## CARPINTEROS

Materiales, herramientas, maderas, puertas, ventanas y un sinnúmero de objetos propios para el oficio, se liquidan a precios muy bajos. Aprovechad la ocasión Calle de Ramirez. Molí d'en Valls.

# DINERO

Se ofrecen cantidades para primera hipoteca. Rapidez, reserva y economía. ¿Os encontráis en alguna falta de dinero? Pues en esta casa os informarán rápidamente de la persona que lo podréis obtener. Se desean partidas para primera hipoteca.

## Compra-venta de fincas rústicas y urbanas

Informarán:

Plaza Miranda, 4.-Mahón

Horas de despacho: de 1 a 3 tarde todos los días laborables y festivos.

Gran Sastrería de **José M.ª Pons**  
Plaza Arravaleta, 6, A

## Servicio Telegráfico

DE LA VOZ DE MENORCA  
(Conferencias telegráficas de nuestro corresponsal en Barcelona)

## DE LA GUERRA

Barcelona 23, 23'40.

### De Serbia

París.—En la Legación de Serbia se ha recibido la noticia de que el ejército serbio ha obtenido una importante victoria en Babuna, con la que se ha puesto fin a la batalla que duraba ya varios días.

### La intención de Alemania

París.—Se sabe que la expedición contra Serbia fué emprendida, más que para llevar socorros a Turquía, para aprovisionar a Austria, cuyos recursos estaban agotados.

### La prensa francesa

París.—La prensa francesa se felicita de la decisión tomada por Inglaterra y Francia de retirar al comercio griego las medidas de excepción, con las cuales le habían favorecido.

Explican esa determinación de la Entente, porque Grecia no ha dado las excusas deseadas sobre la actitud que pensaba observar respecto de las tropas aliadas.

No se trata de un acto hostil, sino de retirar una medida en favor de Grecia, que ésta debía a nuestra amistad.

### La actitud de Rumania

Bukarest.—El jefe del Gobierno dice que no duda de la victoria final de los aliados y que para que Rusia pueda contribuir al éxito es preciso que los aliados se apoderen de los Dardanelos y de Constantinopla.

La actitud de Rumania no cambiará, porque la convicción de que es lo más conveniente, está arraigada en todos los hombres políticos.

No obstante estas declaraciones se observa que el grupo de disidentes aumenta en toda Rumania de modo considerable.

En caso de que lleguen a un acuerdo todos los grupos de la oposición parlamentaria, el jefe del Gobierno puede perder la mayoría.

Ha circulado el rumor de que en la frontera rumana se habían visto tropas rusas; pero no se ha confirmado.

### Nota oficial italiana

Roma.—En el Tirol, Trentino y Carnia cañoneo recíproco.

En el Isonzo aumenta el encarnizamiento de la lucha, habiendo sido rechazada la obstinada contraofensiva del enemigo, al que hemos hecho 89 prisioneros.

En Carso hemos rechazado cuatro ataques y detenido en todas partes las ofensivas, con progreso constante en el monte San Miguel.

En el San Martín hemos tomado trincheras, capturado 202 prisioneros y apoderándonos de un cañón, 2 ametralladoras y varios lanzabombas.

### Parte oficial ruso

Petrogrado.—Al Sudeste de Riga, en

el pueblo de Poulkahn, hicimos retroceder ligeramente al enemigo, destruyendo en parte sus trincheras.

Al Sur del lago Ischkoude rechazamos la ofensiva enemiga.

Al Noroeste de Boutchache desalojamos al enemigo de Petikouze.

Más al Sur, el enemigo ocupó la aldea de Vanovka.

El día 20, nuestros torpederos echaron a pique, cerca de Lindau, un buque alemán, quedando prisioneros veinte alemanes.

En la Galitzia hubo encuentros parciales que no han hecho cambiar la situación.

### Comunicado inglés

Londres.—En un parte del general French se dice:

Los cuatro últimos días hemos bombardeado eficazmente las líneas alemanas.

A Norte de Loos, al Este de Armentières y al Oeste de Iprés hubo actividad por parte de la artillería alemana.

Nos apoderamos de un piloto observador que en un avión enemigo descendió en nuestras líneas.

### Combates en los Balkanes

Saónica.—En una gran batalla librada en el desierto que domina la llanura de Cosovo los búgaros han sido completamente rechazados.

Los montenegrinos han causado terribles pérdidas a los austriacos que se arriñeraron en la región del Drina.

Sofía.—Las operaciones continúan favorables a nuestras armas en todo el frente. En Monastir apresamos, dice el parte búgaro, medio escuadrón enemigo.

### En el frente occidental

París.—El bombardeo continúa con tenacidad y violencia, especialmente en Iprés donde los franceses capturaron un aeroplano.

### Los aliados en los Balkanes

Londres.—Las tropas francesas rechazaron a los búgaros en toda la línea.

Se desconoce la contestación de Grecia a la nota de los aliados en que se pide la desmovilización de ejércitos héticos.

Según noticias particulares transmitidas desde Atenas, el gobierno que preside el señor Skoutandis acepta todas las proposiciones de cuádruple acuerdo.

Se han notificado a Italia las medidas restrictivas adoptadas.

### Trasporte turco a pique

En el Mar de Mármara y a consecuencia de haber chocado con una mina se ha ido a pique un transporte turco.

A hundirse el buque perecieron ahogados quinientos de los que iban a bordo.

### Escuadra inglesa en el Báltico

En Copenhague se ha dicho que ha penetrado en el Mar Báltico una escuadra inglesa compuesta de dreadnoughts, cruceros y muchos torpederos.

La escuadra a que se hace referencia fué, según se dice, hasta cerca de aguas a emanas escoltada por submarinos.

### El parte de las tres

París.—Se han librado varias acciones aéreas sobre Bélgica y sobre Reims.

En la Campaña derribamos tres aeroplanos.

Barcelona 24, 6'15.

### Notas balkánicas

Antes de entrar en Bulgaria, Rumanía desuena las mercancías, que son examinadas. Las fronteras están vigiladísimas. Alemania se ha prestado a intervenir en este asunto.

En Servia sigue a penuria en los aprovisionamientos.

El general Putnik resiste en la Albania.

El general francés Sarrail ha tomado la ofensiva y ha castigado a los búgaros.

Los aliados despliegan gran actividad en los Dardanelos.

En Berlín dicen que ha sido arrestado el patriota griego señor Venizelos, expresidente del gobierno.

La noticia no se ha confirmado.

En Londres se niega oficialmente la noticia del bloqueo de Grecia.

Créese que el gobierno hético accederá a todas las peticiones de las potencias aliadas.

Buckarest.—Los búgaros han tenido ya cien mil bajas.

«L'Echo de París» publica unas declaraciones del señor Venizelos.

El eminente político y hombre de Estado insiste en decir que en Grecia no hay rey ni Gobierno.

Rectifica su confianza en el pleno triunfo de los aliados.

### «Kuropatkine generalísimo»

Roma.—Se asegura que el general ruso Kuropatkine será nombrado jefe de las tropas que operan en el frente oriental.

La noticia no ha sido hasta ahora confirmada.

## LAS CORTES

Sesiones del día 23  
SENADO

El señor Sanchez de Toca abre la sesión a las tres y media.

En el banco de los ministros está de Fomento señor Espada.

Después de algunos ruegos sin interés el señor Janoy reproduce la cuestión de la lengua catalana y definiendo extensamente el empleo de este idioma.

Con frecuencia le interrumpe el señor Royo Vilanova.

Estas interrupciones, juntamente con la inexperiencia y falta de habilidad del Presidente, dan lugar a protestas.

Hablan los señores Testor y Galatino y que da en el uso de la palabra el señor Janoy.

El Ministro de Fomento resume el debate sobre la totalidad del proyecto de ferrocarriles secundarios.

Se aprueban cargas de justicia. Y se levanta la sesión.

## CONGRESO

Ruegos y preguntas

Bajo la presidencia del señor González Besada, a las tres y media empieza la sesión con asistencia de los ministros de gobernación y de justicia señores Sánchez Guerra y Burgos.

Las tribunas están llenas y los escafios muy concurridos.

Don Rodrigo Soriano anuncia una interpelación sobre materia religiosa.

Habla el señor Barribero de la da-

ministración de justicia y el señor Valero Hervás pide al gobierno que se preocupe por los problemas que afectan a la vida nacional.

## Reformas militares

Continúa la discusión del proyecto de rebaja de edades, que forma parte del plan de reformas militares.

El carlista señor Senante, elogia al general Echagüe y se manifiesta partidario de la creación del Estado Mayor central.

Contéstale el ministro de la Guerra y dice: las reformas son el estudio de toda mi vida.

Rectifican los oradores y en medio de la mayor expectación, del silencio más absoluto, llenos los escaños y atestadas las tribunas, se levanta para hablar el cleaders jaimista señor Vázquez Mella.

He aquí las ideas que expone: Se impone la intervención de los hombres civiles para poner orden en este debate.

La rebaja de edades para el retiro debió ser el último asunto puesto a debate. Mejor fuera haber empezado por el proyecto de creación del estado mayor central.

Nosotros coincidimos con el señor Maura que defiende el poder personal de los reyes para decidir las cuestiones técnico militares estudiadas y propuestas por los organismos superiores.

Napoleón al morir en Santa Elena no tenía aún la edad para pasar a la segunda reserva.

Hindenburg, postergado hace años, es uno de los más grandes prestigios de Alemania y si en aquel imperio estuviera en vigor un proyecto parecido al del general Echagüe, Alemania veríase hoy privada de los servicios del general Hindenburg.

No debe atenderse con preferencia a la aptitud física sino a la intelectual.

El señor Vázquez Mella invoca el patriotismo de todos por las salpicaduras de la guerra, dice el orador, llegan a todas partes.

Aboga por la paz y manifiesta que el Gobierno debe proceder de acuerdo con el país, acuerdo que conseguirá si se atiende a las orientaciones apuntadas.

Se levanta la sesión.

## INFORMACIÓN GENERAL

### Estudiantes revoltosos

Barcelona.—Los escolares están reborotados, han apedreado muchos cristales y algunas puertas.

Detuvieron los tranvías, agredieron a la policía y hubo que suspender las clases.

El Ministro de Instrucción señor Andrade persiste en el propósito de no dar satisfacción a las peticiones de los estudiantes mientras estos no depongan su actitud.

Las algaradas se han repetido en Madrid, Sevilla y otros puntos.

### Los equilibrios de Dato

El señor Dato insiste en decir que al hacer el resumen del debate sobre reformas militares fijará la actitud del gobierno que no es de intransigencia, sino de contemporalización.

En el articulado admitiremos enmiendas razonables.

No desertaremos del poder; al aceptarlo conocíamos las grandes responsabilidades que al gobernar impone.

### Contra la mendicidad

Al Ministro de la Gobernación señor Sánchez le preocupa el problema de la mendicidad y estudia los medios de extinguirla.

Trata muy especialmente de evitar el vergonzoso caso de que en la calle mueran de hambre y frío, en completo abandono y desamparo, los desheredados.

Esto ha ocurrido últimamente con dos vagabundos.

### De Portugal

Oporto.—Se ha declarado la huelga general; los huelguistas impiden la entrada de alimentos.

Lisboa.—Los adictos al gobierno han ganado las elecciones parciales.

Tipografía Mahonesa Calle Nueva

en Mahón, calle Doctor Oñis n.º 51, consulta de 9 a 11 mañana y de 2 a 4 tarde tiene aparatos y procedimientos propios para el tratamiento curativo de las enfermedades nerviosas y consecuencias de las mismas; del «artrismo y sus complicaciones».

La debilidad general se combate fácilmente con el «Calcarol», que se adquiere en las buenas farmacias.

## Cotización de la plata

Facilitada por la casa Marret Bonnia, Figueras y C.ª de Barcelona  
PRECIOS DE VENTA

Kilóg.	Ptas.
Platino	00'00
Oro fino	00'00
Plata fina	98'00
id. 950 m. m.	93'25
id. 940 id.	91'85
id. 935 id.	92'35
id. 900 id.	88'50
id. 800 id.	79'00
id. 750 id.	64'20

Venta y compra de oro y plata en retazos y rielos.

Venta y compra de boias y galerías precio según ley y número.

Venta de óxidos, Borax líquido, Nitratos y cloruros.

Barcelona 21 de Noviembre de 1915.  
Depósito en Mahón: Plaza Arravaleta, n.º 7.

Facilitada por la casa Caplain Saint-Ardé et Fils de París  
PRECIOS DE VENTA

Gran surtido de cadenas plata para li-mosneros

Ptas.	
Borax líquido la botella de litro	2'50
Oxido la botella de 1/4 litro	5'00
Plata fina	98'00
id. 950 m. m.	93'25
id. 940 id.	92'30
id. 935 id.	91'85
id. 900 id.	79'00
id. 800 id.	61'80
id. 750 id.	65'85

Soldadura con hechuras

Plancha latón especial para soldadura.

Grisoles ingleses clase superior el número a

Sierras «Finis» clase extra la gruesa

Sierras «León» clase superior la gruesa

Boias de plata macizas varios números de la casa Catalina Moll, Vda. de Sintes y Cía.

Venta exclusiva. Hechuras de mil

Boias de varios tamaños y números, precio según número y ley.

Se reciben encargos de toda clase de Galerías y Estampados en sus diferentes dibujos.

Mahón 21 de Noviembre de 1915.  
Referencias M. Beltrán y C.ª San Ferrer 24.

## Para nuestros lectores

### CUPON REGALO

LA VOZ DE MENORCA deseando que sus numerosos lectores de dentro y fuera de la población puedan tener un grato recuerdo de este periódico en sus casas, les ofrece casi gratuitamente una hermosa ampliación fotográfica inalterable, tamaño 30 por 40 centímetros, sobre fina cartulina «Bristol», de 50 por 65.

Para ello, hemos firmado contrato con los talleres fotográficos de J. Luque, Colegiata, 5, Madrid, y deseando que cada ampliación venga ya perfectamente retocada y libre de todo gasto, sólo exigiremos tres pesetas noventa y cinco céntimos por dicho cupón.

Es decir, que entregando en esta administración tres noventa y cinco pesetas acompañadas de una fotografía y diez cupones como el que publicamos más abajo, podrá recibirse sin otro gasto la referida ampliación. Si el retrato es de más de una persona, habrá de abonarse una peseta por cada persona más.

Quienes lo deseen pueden ver muestras de estas ampliaciones en nuestra Administración, calle Nueva.

### DIEZ CUPONES

como el presente dan derecho a una ampliación fotográfica, regalo de

LA VOZ DE MENORCA

## NODRIZA

En esta imprenta darán razón de quien la necesita.

Para hacer un licor exquisito en casa, cómprese

# Madeleine

Concesionarios: GISPERT Y CORTADA, S. A. Diputación, 282, Barcelona — Teléfono 3736

Representante en Mahón Menorca: JUAN FIOL PRIETOS, Cifuentes, 145. — Mahón

Producto exclusivamente vegetal, compuesto con varias hierbas inofensivas

Con este preparado, sin necesidad de utensilio alguno, se obtiene en casa, con muy reducido gasto y gran facilidad, DOS BOTELLAS de un litro del más excelente y exquisito licor, tónico y estomacal, tan agradable como la Chartreuse y otros similares.

De venta en farmacias, droguerías y colmados

Caja verde: 1.00 peseta. Caja amarilla: .80 peseta.

## Crema Kaiser

Cuando los productos de la industria nacional son mejores y más económicos que los extranjeros, deben preferirse, y que con ello no hacemos otra cosa que cumplir el deber elemental de mi-  
**KAISER** es la mejor de todas las conocidas. Fabricada a base de esencia y cera pura, con aparatos modernos y primeras materias de calidad superior, como puede apreciarse a simple vista suaviza el cuero, lo hace impermeable y da al calzado un brillo rápido, intenso y duradero, como ningún otro producto ha podido alcanzar jamás. La leyenda de que las cremas que arden quemar el calzado, es una burda invención de los que fabrican betunes a base de agua, de ácidos y de sales que corroen el cuero y que siendo solubles al contacto del agua o de la humedad ensucian los vestidos y cuando tocan. Por lo tanto, debéis rechazar los betunes que **KAISER** elaborados con materias cerosas, que son no arden. La crema **KAISER** zombustibles arde, pero no quema el calzado, antes al contrario, lo suaviza, lo hace impermeable y lo defiende de la humedad. El que la prueba una sola vez, rechaza siempre todas las demás.  
No gastéis **KAISER** QUE NO ENDURECE LA PIEL Y ECONOMIZA EL CALZADO.

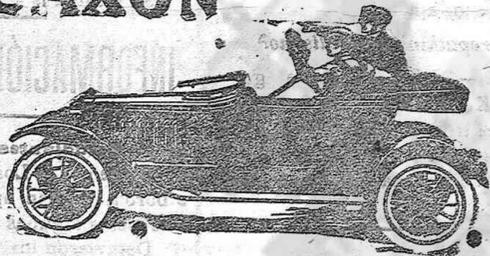
DE VENTA EN TODAS PARTES

Fabricante, MANUEL ALBIAC, Tarragona.

Venta al por mayor en Mahón: don LORENZO MIQUEL, calle Arravaleta, 18. Venta al detall en todos los buenos establecimientos.

## Automóvil SAXON

SAXON



### SAXON LIGERO 15 HP

MOTOR monobloc, 4 cilindros 66 por 101.  
IGNICION magneto Bosch.  
ENFRIAMIENTO por termosifón, radiador central.  
LUBRIFICACION automática por bomba.  
EMBRAGUE eficiente, acero sobre raybestos.  
TRANSMISION por cardan, con diferencial, dos cambios de marcha y marcha atrás.  
FRENOS eficientes de pié y mano.  
CHASSIS de acero comprimido.  
MUELLES Cantilever de acero variable.  
RUEDAS de madera o metálicas a opción, de 750 por 75 u 85.  
CARROCERIA torpedo, dos asientos, con capota, parabrisas, etc. esmaltado todo en negro, con la caja azul oscuro.  
Completamente equipado con faros, generador de acciñeno, pneus, herramientas, cric, etc.

PESETAS 4.750

Con puesta en marcha, con faros e ignición eléctricos por dinamo Davis y Gray.

PESETAS 4.925

Puesto en Barcelona, riesgos y portes a cargo del destinatario

Cocheo idea para jóvenes, vacantes, médicos, etc. por su poco precio, reducidos gastos, ínfimo coste de mantenimiento, menor contribución, etc.

### SAXON SIX 30-35 HP.

MOTOR monobloc, 6 cilindros.  
IGNICION por dinamo Gray y Davis, con iluminación y puesta en marcha eléctrica.  
ENFRIAMIENTO por termosifón, radiador central.  
LUBRIFICACION automática por bomba.  
EMBRAGUE a discos múltiples, acero sobre raybestos.  
TRANSMISION a cardan, con diferencial, tres cambios de marcha y marcha atrás.  
FRENOS eficiente de pié y mano.  
CHASSIS de acero comprimido.  
MUELLES Cantilever de acero variable.  
RUEDAS de madera, llantas desmontables, 32 por 3 y medio.  
CARROCERIA doble faeton torpedo cinco asientos, con capota, parabrisas, etc., esmaltado negro, caja azul Richelieu oscuro.  
Completamente equipado con faros, pneus, una llanta de recambio, herramientas, cric.

PESETAS 7.500

Puesto en Barcelona, riesgos y portes a cargo del destinatario

Excelente coche para familias, ocasionando a proporción poco costo de mantenimiento, construido a propósito para turismo, al alcance de muchas fortunas.

Concesionario general para Baleares

ANTONIO RIUDAVETS. Mahón

## Tipografía Mahonesa CALLE NUEVA

Se hacen toda clase de trabajos de imprenta, en negro y en colores.

Impresiones en tinta comunicativa

ESPECIALIDAD EN TRABAJO COMERCIAL

Se sirven todas las obras editadas tanto en España como en el extranjero. Relaciones con las principales casas editoriales. Obras literarias y científicas.

Gran surtido en toda clase de objetos de escritorio. Papel para cartas. Papel pautado para música. Papeles y objetos para dibujos. Cartulinas. Tintas, etc.

Precios económicos Rapidez en servir los encargos

## El Teatro de los Niños

C. B. NUALART

Juguete instructivo que participa de interés pictórico, literario, trabajo manual y finalmente educativo

El «Teatro de los Niños» está al alcance de todas las fortunas, no pierde nunca su interés, pues como en los teatros de verdad, se renueva constantemente con estrenos, y cada uno de estos es sólo cuestión de unos céntimos.

El cuaderno «Teatro-Escenarios» contiene:

- La boca del teatro con su proscenio.
- El escenario.
- El telón de boca.
- Los bastidores de boca.
- La pantalla de luz.
- Taquillaje e instrucciones.

Esto, que el niño ha de comprar una sola vez, se adquiere por dos pesetas. Cada cuaderno, conteniendo una obra, comprende una comedia en dos actos, dos decoraciones compuestas de tres o cuatro telones, los personajes adecuados, instrucciones generales, el libreto, etcétera.

Precio: 1.50 pesetas cada cuaderno.

### OBRAS PUBLICADAS

- «El alma de las ruinas» (2 actos).
- «El mercader de Venecia» (2 actos).
- En breve se publicarán otras.

Ha llamado poderosamente la atención nuestro teatro. El efecto plástico de las decoraciones es sorprendente, y todo el mecanismo está resuelto de una manera definitiva.

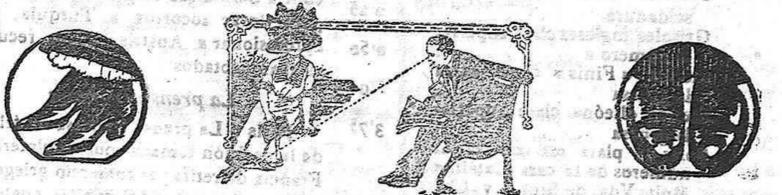
Una representación puede ser ejecutada a la perfección por dos niños. La comedia está impresa de modo que pueda cortarse cada parlamento; éstos están numerados, y basta que uno de los niños actores se quede con los números impares y el otro con los pares.

Es un juego que incluye el libro, la acción, la visión práctica y el trabajo.

\*\*

Hay un modelo especial de lujo que contiene el teatro montado y plegable, con dos obras de dos actos, cuyo decorado está ya recortado y listo, todo dispuesto para efectuar las representaciones, pudiendo guardarse siempre en un lindo estuche.

Pesetas diez cada caja.  
Véndese en esta ciudad en la «Tipografía Mahonesa», calle Nueva,



## “NUGGET”

LO MEJOR PARA EL CALZADO

De todas las cremas que se venden en Inglaterra, tiene la preeminencia por LA CALIDAD, preeminencia reconocida e indiscutible desde hace más de 10 años.

Se gasta muy poca cada vez. Da un brillo perfecto, de una rara permanencia.

Conserva la piel en vez de estropearla. No usa ácido ninguno. Se adapta a la piel ordinaria, a la muy delicada, y también a la charo.

No mancha la ropa. Es impermeable: después de andar sobre suelo mojado, deje secar los zapatos, y sólo con frotarlos con un paño suave quedarán lustrosos como antes.

CAJAS negro y color a 0.20 céntimos

Pida V. la marca NUGGET e insista V. en que le sea servida

DE VENTA: En Mahón en los establecimientos El Bazar, Nueva, 37 y Hannover, 11; zapatería de don Amado Clero, Pi y Margal, 42; comercio de doña Agueda Bazar, Cifuentes, 82; comercio de don Benito Segal, San Lorenzo, 94. En Villacarlos, en el Estanco y en San Luis en la Cooperativa «La Luz del Porvenir».

## AUTOMÓVILES DE DION-BOUTON

Mercedes, Renault, Mitchell, Imperial y otras marcas.

Motocicletas INDIAN

MOTO-ROUE

PRECIOS SIN COMPETENCIA

Además se facilitan datos sobre automóviles de ocasión.

Referencias, D. Juan T. Vidal, Doctor Orfila, 10. — Mahón